

# 蔣經國國際學術交流基金會 簡訊（2014年2月）

## 一、學術交流

1. 朱執行長雲漢於一百零二年九月七日至十日赴韓國首爾拜會重要智庫，包括峨山研究院、東亞研究所、韓國基金會以及高麗大學亞細亞研究所，討論學術合作相關事宜。朱執行長於拜會韓國基金會時，提議希望取得韓國學中央研究院（The Academy of Korean Studies）收藏之「朝鮮王朝實錄」全文授權，並與中央研究院歷史語言研究所之「明實錄」與「清實錄」全文檔共同建置實錄系統，並整合為一個全文數位檔資料庫；同時亦將委託臺灣大學數位人文研究中心提供系統建置，以利研究者使用。
2. 朱執行長雲漢於一百零二年十月十日至十四日赴美國舊金山史丹福大學出席會議，並參訪胡佛研究院；朱執行長與該院郭岱君教授等研究員商討未來與本會進行學術合作交流事宜，同時並為將來籌劃蔣經國圖書館，以及充實館藏互相交換意見。郭岱君教授於十二月十八日來臺，亦至本會與朱執行長進一步討論相關合作之細節。
3. 朱執行長雲漢於一百零二年十月三十一日至十一月五日赴上海參加復旦大學舉辦之「宋氏家族與近代中國變遷」國際會議，並受邀於綜合討論擔任引言人。朱執行長利用會議期間，於十一月一日參訪上海社會科學院圖書館，該館之前身為上海聖約翰大學圖書館，藏有大量民國時期報刊、雜誌、書刊，政府公報等重要資料。十一月四日在上海交通大學歷史系主任曹樹基教授陪同下，朱執行長協同中央研究院歷史語言研究所范毅軍教授，一同參觀上海市閘行區檔案館，該館為大陸地方檔案館示範單位，擁有最先進殘破浸泡毀損檔案修復技術。隨後，前往交通大學參觀由曹主任主持之「地方文獻研究中心」，此為大陸地方文獻收藏重鎮；該中心目前正與中研院地理資訊科學專題研究中心進行學術合作，建構雲端資料整合平臺。
4. 朱執行長雲漢於一百零二年十二月八日至十日赴新加坡出席該國教育部諮議委員會，協助審查學術申請案。會後，朱執行長為本會籌劃蔣經國圖書館，特別透過新加坡代表處安排，拜會新加坡國家檔案館嚴立初（Ngian Lek Choh）副總裁。該館專門負責蒐集並管理新加坡歷史記錄與檔案，嚴副總裁安排朱執行長參觀國家檔案館，並由該館紀錄管理部助理總監 Kwok Toi Chi 女士陪同參觀，朱執行長瞭解該檔案館之收藏、運作與相關設備等事宜，相信對本會未來規劃圖書館應有所助益。

## 二、會務概況

1. 本會終身榮譽顧問丁大衛（David Dean）先生，不幸於一百零二年十月二十八日逝世，享年八十八歲。丁先生一生與中華民國的關係至為密切，在中美

關係中扮演史無前例的角色，他的貢獻足以記在史冊、傳諸後世。丁先生的辭世令本會同仁至感不捨，毛董事長高文及朱執行長雲漢特請美洲辦事處李興維主任代表本會向家屬致哀悼之意，並於十一月十五日追思會上贈送花籃。

2. 本會各地區一般類及獎學金類申請案已於一百零二年十月十五日截止申請，預計於一百零三年一月中旬送審，並待四月召開國內、歐洲及亞太諮議委員會且確定擬推薦補助名單後，呈請五月董事會核定後公佈。
3. 本會於一百零二年十月二十六日召開第二屆「兩岸學術交流規劃委員會」會議，邀請王德威、黃一農、黃進興、黃樹民、黃克武、章英華、黃俊傑、趙永茂、石守謙、李孝悌、林子儀等委員出席，並分享籌劃與舉辦各類研習營之過程與心得。在各個不同學科領域委員的積極參與及建議之下，本會除持續舉辦原先已推動之研習營外，亦將陸續委託相關學者規劃民國史、法律、社會、藝術史等不同學科領域之研習營，期盼能開拓更深更廣的兩岸學術交流機會，促進年輕學者有更密切的互動與切磋。

### 三、海外漢學中心活動概況

#### 1. 蔣經國基金會美洲校際漢學中心

美洲校際漢學中心去年下半年重要活動內容如下：

- A. 北美臺灣研究學會第十九屆年會於加州大學聖塔芭芭拉校區舉辦，以「理論臺灣」為主題，鼓勵臺灣研究者反思以臺灣為題材之研究如何能在援引西方人文與社會科學理論之外，反過來提供理論與方法論上的創新，而成為人文與社會科學論辯的積極參與者。
- B. 由中興大學臺灣文學與跨國文化研究所與哈佛大學東亞語言及文明系合辦之「第十二屆國際青年學者漢學會議：華語語系文學與影像」，已於一百零二年七月三十日至三十一日於中興大學舉辦。此次會議為既有的漢學研究帶來新的學術思考向度，不僅在理論層次上挑戰以國家做為政治想像之文化物質機制，更提供我們對於各類華人文學與文化生產的差異與同質、在地與跨越，予以重新檢視與辯證。
- C. 「李安導演與跨國電影藝術」座談會於一百零二年十月二十五日於哈佛大學舉辦，李安導演及長期合作之編劇兼製片家詹姆士·夏姆斯（James Schamus）皆親自出席。第一場座談會之學術報告包括波士頓學院 Christina Klein 教授之《李安創作中的海外意識》、普林斯頓大學謝伯軒（Jerome Silbergeld）教授之《李安的美國》、德州大學奧斯汀校區蔡建鑫教授之《李安的臺灣》，以及哈佛大學王躍進教授之《〈色戒〉中的戒何在？》。四位教授從不同角度分析李安導演著名作品，且一致推崇李安導演透過感性知覺達到藝術效果，或藉由各種飲食場面的描繪挑起觀者之味覺及嗅覺。第二場座談會由杜克大學周成蔭教授引言，與李安導演及詹姆士·夏姆斯對談其電影製作之過程及兩人的合作經驗。
- D. 一百零二年十一月十五日至十六日，「不確定的界限，流動的觀念，變遷的想像」（“Uncertain Boundaries, Fluid Concepts, Changing Imagination”）國際漢學研討會於布拉格查理斯大學召開。此會議

由本會兩個海外中心，捷克查理斯大學「蔣經國國際漢學中心」及蔣經國基金會「美洲校際漢學研究中心」聯合主辦，並由查理斯大學羅然（Olga Lomová）教授擔任會議召集人。計有來自歐、美、亞洲的十二國多位學者參加，並廣泛討論目前漢學研究現況、方法及挑戰；法蘭西學院程艾蘭（Anne Cheng）博士及美國賓州大學梅維恒（Victor H. Mair）教授亦分別發表專題演說。

- E. 一百零二年秋季哥倫比亞大學「早期中國講座」共舉行兩次會議。十月十二日所進行之第一場會議共發表兩篇論文，包括里海大學班大為（David Pankenier）教授發表題為“Wherefore the Star-Crossed Lovers Weaving Maid and Ox-herd?”之論文，以及哥倫比亞大學李峰教授發表題為“A New Hypothesis on the Techniques of Casting Western Zhou Bronze Inscriptions”之論文。第二場會議於十一月十六日進行，阿肯色大學蔡亮教授發表之論文為“Witchcraft and the Rise of the First Confucian Empire”，普林斯頓大學訪問學者 David Prager Branner 教授則發表題為“Bān Gù’s Tetra-syllabic Verse and its Place in the Evolution of the Form”之論文。
- F. 第十屆中國中古研究研討會於一百零二年在羅格斯大學舉行，今年受邀發表文章的學者及其講述的論文如下：范德堡大學 Robert F. Campany 教授發表“Remembering and Forgetting Past Lives in Early Medieval China: Preliminary Notes”，評論者為哈佛大學 Michael Puett 教授；科羅拉多大學柏德校區李孟濤（Matthias Richter）教授發表“Non-linear Texts in Early China”，評論者為衛斯理學院 Sarah Allen 教授；科羅拉多大學柏德校區李安琪（Antje Richter）教授發表“Discovering Epistolary Fiction in Early and Medieval China”，評論者為羅格斯大學 Wendy Swartz 教授；哈佛大學田曉菲教授發表“The Stubborn Orange: Letters and Gifts in Early Medieval China”，評論者為俄亥俄州立大學吳妙慧教授，以及斯沃斯莫爾學院 Alan Berkowitz 教授發表“Xu You’s Ears: On the Polemic Concerning Talent and Marketability in Early Medieval China”，評論者為哈佛大學王躍進教授。
- G. 耶魯大學「帝國晚期的『人學』研究：徐渭評說」研究論壇，於一百零二年六月一日至四日舉辦第二次會議，共有八位學者出席，包括政治大學陳秀芬教授、賓州大學費絲言教授、紐約大學喬迅（Jonathan Hay）教授、普林斯頓大學 Pieter Keulemans 教授、耶魯大學 Tina Lu 教授、耶魯大學 Casey Schoenberger 博士、哥倫比亞大學商偉教授，以及加州大學聖塔芭芭拉校區石慢（Peter Sturman）教授等。
- H. 一百零二年十一月二十一日「現代中國：文化與社會」研究論壇於賓州大學舉辦年度學術專題演講。加州大學聖地牙哥校區廖炳惠教授發表題為《華語語系書寫：展望與問題》之論文，除勾勒出全球華語語系文學與文化書寫的軌跡和歷史脈絡之外，並探討華語語系的理論向度與批評潛能。專題演講之後隨即進行圓桌討論，討論學者包括賓州大學梅維恒（Victor H. Mair）教授、Suvir Kaul 教授與王曉珏教授。三位學者就廖教授之論文做出精彩評論，並回應有

關世界華語語系文學和人文實踐中關於「小文學」(minor literature)、離散、族裔、語系，以及比較文學等問題。

## 2. 蔣經國基金會查理斯大學蔣經國國際漢學中心

去年下半年中心活動包括邀請學者進行漢學專題演講、小型研究計畫與旅費補助、學者短期講學、國際學術研討會、出版補助，以及博士後研究補助等。

- A. 中心於十一月十四日邀請知名作家閻連科先生進行“Contemporary Chinese Literature”專題演講。此外，中心亦與捷克哈維爾圖書館 (Václav Havel Library) 共同籌劃，邀請閻連科先生出席與其著作相關之閱讀討論會。
- B. 中心補助前捷克國家博物館亞洲部門館長 Zlata Černá 教授之研究計畫，並為其中國民間藝術研究進行最後定稿。旅費補助由 Jakub Maršálek 教授獲得，並因此於十一月十一日至十三日前往荷蘭萊頓出席“Patterns of Early Asian Urbanism”國際學術研討會，發表題為“Shifting Capitals, Movable States: Some Aspects of Statehood in Early China”之論文。
- C. 中心於十一月二十六日至十二月五日邀請臺中科技大學室內設計系李孟杰教授至查理斯大學講授“Building Development in Taiwan by Culture and Environment”。
- D. 下半年獲得博士後研究補助並承擔中心行政事務之學者為 Jan Vihan 先生。Vihan 先生為美國哈佛大學博士，專長於古典中國注釋，特別是針對《說文解字》的清代注釋文本，而對於西元五世紀大乘佛典譯本亦有濃厚的研究興趣。
- E. 十一月十五日至十六日，中心與蔣經國基金會「美洲校際漢學研究中心」共同舉辦「不確定的界限，流動的觀念，變遷的想像」國際漢學研討會，邀請來自十二個國家的十五位學者齊聚一堂，以討論當前中國文化研究相關議題。此次會議亦特別針對捷克著名漢學家普實克 (Jaroslav Průšek) 的貢獻以及其研究取徑與現代中國文學的相關性進行討論。
- F. 中心贊助三位捷克學者之著作，包括捷克馬薩里克大學 (Masaryk University) Josef Kolmaš 教授所著關於西藏歷史與文化研究文集，*Pojednání o věcech tibetských (On Matters Tibetan)*；前捷克國家博物館亞洲部門館長 Zlata Černá 教授所編關於中國民間藝術展覽之圖冊目錄，*Barevný svět: čínské lidové umění ze soukromých sbírek (Colourful World: Chinese Folk Art from Private Collections)*，以及 Ivana Bakešová 教授自捷克外交部所取得，且至今仍尚未對外公開的關於前捷克斯洛伐克與中國外交聯繫的豐富檔案著作，*Legionáři v roli diplomatů: československo-čínské vztahy 1918–1949 (Diplomatic Relations between Czechoslovakia and China 1918–1949)*。自去年開始，中心即與 Verzone 出版社合作，出版中國文學捷克譯文系列叢書，今年獲得出版者為大陸作家閻連科先生之 *Čtyři knihy (Four Books 《四書》)*。中心亦定期為圖書室增加藏書，除一般紙本書籍外，並持續與歐洲其他大學合作，共同訂

購電子版四庫全書，並提供館際合作服務。

### 3. 香港中文大學—蔣經國基金會亞太漢學中心

中心多年來推廣兩岸三地中國研究成效良好，未來將持續籌辦更多活動，以促進亞太地區漢學研究及學術交流。目前中心主任一職由香港中文大學歷史系講座教授科大衛（David Faure）擔任。中心去年下半年活動如下：

- A. 重點研究計畫「地方歷史與傳承」過去半年來在廣州中山大學吳滔教授與謝湜教授帶領下，在南嶺山區展開田野考察，成果豐碩。研究團隊成員之一，北京大學歷史學系趙世瑜教授召開第二次有關長城沿線的田野調查研討會；趙教授長期關注明代衛所系統、跨長城貿易對當地的影響，以及其為北方所帶來的族群後果。香港中文大學蔡志祥教授對東亞和東南亞華人社區的「醮」的比較研究，目前正規劃申請合作研究資助；勞格文教授與香港中文大學呂鵬志教授已準備出版十餘部有關道教儀式書籍。
- B. 重點研究計畫「古代中國社會與宗教」由香港中文大學比較古代研究中心與人文學科研究所合作籌劃之國際學術研討會「舊社會與新信仰：古代中國與羅馬的宗教轉化（西元 100-600 年）」，將於一百零三年六月十二日至十五日假香港中文大學召開，預計將有十五位學者出席，包括 Harold Drake、Michele Renee Salzman、J. Mira Seo，以及 Hyun Jin Kim 等。同時配合此會議，計畫也將於一百零三年春季邀請相關學者來訪，除發表演講並舉辦工作坊。
- C. 重點研究計畫「健康與歷史」所舉辦之「慈善與醫療：東華三院的經驗對華人社群的啟示」學術研討會，已於一百零二年十二月二十日至二十一日假香港中文大學舉行；自十九世紀末起，東華醫院中西文化兼具的運作模式，不斷影響全球華人慈善組織的發展，此次會議以婦幼與高齡醫療服務為切入點，邀集臺灣與香港的相關專家，探討自十九世紀末以來，華人慈善機構有關撫育嬰、幼兒及照顧高齡長者的醫療服務在不同年代的特徵及其演變過程。本重點研究計畫亦將拓展合作機構與研究範圍，今年已向中華民國教育部提出「聚焦臺灣：健康、和平、記憶」之三年期計畫，也與北卡羅萊納大學、哥倫比亞大學，以及倫敦大學國王學院等校共同向 The Consortium of Humanities Centers and Institutes (CHCI) 提出“Medical Humanities”計畫。
- D. 重點研究計畫「臺灣研究中心」有鑑於近年來赴香港攻讀學位的臺灣學生日漸增加，為增進香港中文大學臺灣師生之認識，於十二月十一日舉辦「臺灣師生交流夜」，計有八十位來賓出席；與會師生交換在中文大學的校園生活點滴，以及各自對兩地教育、研究工作現況的觀察。「臺灣人文藝術師生論壇」於民國一百零二年十二月十一日至十二日，邀請哥倫比亞大學宗教系暨東亞語言與文化學系于君方教授發表「中國宗教與進香傳統」及「比丘尼與當代的臺灣佛教」兩場演講；于教授專攻佛教思想和叢林制度在中國的轉變，目前其新研究計畫為第十世紀以來觀音與地藏菩薩的圖像與寺廟藝術。中心與成功大學閩南文化研究中心預訂於民國一百零三年

二月十四日，舉辦「流離與歸屬：二戰之後的臺灣和香港文學與其他」學術研討會。

- E. 重點研究計畫「語言與社會」計畫主持人馮勝利教授主編之《漢語書面語的歷史與現狀》一書已於民國一百零二年六月由北京大學出版社印行，該書收錄部分「漢語語體研究」小型研討會當中所發表的論文，為本計畫探討漢語語法之初步成果總結。

#### 四、一百零二年度第一期獎助名單

##### (一) 國內地區獎助名單

##### A. 國際合作學術研討會類

###### 1. 林于竝

臺北藝術大學戲劇學系與日本大阪大學大學院文學研究科永田靖共同合作  
「『臺灣戲劇研究的回顧與前瞻』：邱坤良教授榮退國際學術研討會」  
“Retrospects and Prospects of Drama Studies in Taiwan: The International Conference in Honor of the Retirement of Prof. Chiu, Kun-liang”

補助金額：NT\$500,000

執行期限：1 年

##### B. 國際合作出版補助類

###### 1. 雷祥麟

中央研究院近代史研究所與美國芝加哥大學出版社 Karen Darling 共同合作  
「《非驢非馬：現代中醫的誕生與中國的現代性》」  
“Neither Donkey Nor Horse: The Creation of Modern Chinese Medicine and the Struggle over China’s Modernity”

補助金額：NT\$380,000

執行期限：1 年

##### (二) 美洲地區獎助名單

##### A. 學術研討會類

###### 1. Andrew Jones

加州大學柏克萊校區

University of California, Berkeley

“Modern Chinese Style: Words and Worlds in Twentieth Century China”

補助金額：US\$10,000

補助期限：1 年

###### 2. Dominic Meng-Hsuan Yang (楊孟軒)

德州大學奧斯汀校區

University of Texas, Austin

“The North American Taiwan Studies Association (NATSA) 20th Anniversary Conference -- The Zeitgeists of Taiwan: Looking Back, Moving Forward”

補助金額：US\$25,000

補助期限：1 年

## B. 出版補助類

### 1. Emily Andrew

英屬哥倫比亞大學出版社

University of British Columbia Press

“*The Business of Culture: Cultural Entrepreneurs in China and Southeast Asia, 1900-65*”, edited by Christopher G. Rea and Nicolai Volland

補助金額：US\$5,000

補助期限：1 年

### 2. Susan Barnett

康乃爾大學出版社

Cornell University Press

“*The Neighborhood Consensus: Practices of Power in Urban China*”, by Luigi Tomba

補助金額：US\$4,000

補助期限：1 年

### 3. Susan Barnett

康乃爾大學出版社

Cornell University Press

“*Insurgency Trap: Migrant Workers, Unions, and the State in China*”, by Eli Friedman

補助金額：US\$5,000

補助期限：1 年

### 4. Anh Ly

加州大學出版社

University of California Press

“*Fantasy Islands: Transnational Flows, Fears and Fantasies in an Age of Climate Crisis*”, by Julie Sze

補助金額：US\$5,000

補助期限：1 年

## (三) 歐洲地區獎助名單

## A. 學術研討會類

### 1. Enrico Fardella

義大利杜林世界事務研究中心

Torino World Affairs Institute (Italy)

“Stormy Waters, Bright Horizons? China and Europe’s Changing Roles in the West Asia/Northern Africa Region”

補助金額：€10,000

執行期限：1 年

### 2. Tian Yuan Tan (陳蘊沅)

英國倫敦大學亞非學院

SOAS, University of London (UK)

“Brave New Theatres: 1616 in China and England”

補助金額：€15,000

執行期限：1 年

### 3. Jonathan Silk

荷蘭萊頓大學

Leiden University (The Netherlands)

“Chinese Buddhism and the Scholarship of Erik Zürcher: A Conference”

補助金額：€10,000

執行期限：1 年

## B. 出版補助類

### 1. Roland Altenburger (安如巒)

德國烏茲堡大學

University of Würzburg (Germany)

“Yangzhou -- A Place in Literature: The Local in Chinese Cultural History”, edited by Roland Altenburger, Margaret B. Wan, and Vibeke Børdahl

補助金額：€5,303

補助期限：1 年

### 2. Xing Zhang (張 幸)

德國哈勒維騰柏格馬丁路德大學

Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (Germany)

“The Chinese Community in Calcutta: Preservation and Change”, by Xing Zhang

補助金額：€6,000

補助期限：1 年

## C. 專案



1. Roger Greatrex

歐洲漢學學會

European Association for Chinese Studies (Sweden)

「『歐洲漢學學會』雙年會及青年學者論文獎」

“EACS Biannual Conference and EACS Young Scholar Award”

補助金額：€14,000

執行期限：1 年

2. Gunter Schubert (舒耕德)

德國杜賓根大學

Tübingen University (Germany)

「設立『德國杜賓根大學歐洲當代臺灣研究中心－蔣經國基金會海外中心』」

“Becoming a CCK Foundation Overseas Center - The European Research Center on Contemporary Taiwan (CCK-ERCCT) at Tübingen University, Germany”

補助金額：€391,000

執行期限：5 年

3. Barbara Mittler (梅嘉樂)

德國海德堡大學

University of Heidelberg (Germany)

「『歐洲系列講座』延續案」

“Taiwan Politics, History and Society: A Series of Lecture Series (Part 3)”

補助金額：€30,000

執行期限：3 年

(四) 東歐地區獎助名單

A. 移地研究類

1. Ivana Buljan

克羅埃西亞薩格勒布大學

University of Zagreb (Croatia)

“Participating in the Society for the Study of Early China’s Second Annual Conference with a Presentation ‘Ruler’s Techniques of Maintaining Power in Chapter 20 of *Chunqiu fanlu*’, Philadelphia, March 2014”

補助金額：€800

執行期限：1 年

(五) 亞太地區獎助名單

A. 學術研討會類

1. Mu-chou Poo (蒲慕州)

香港中文大學  
Chinese University of Hong Kong (Hong Kong)  
“Old Society, New Faith: Religious Transformation in China and Rome (c. 2-7 CE)”  
補助金額：US\$10,000  
執行期限：1 年

## B. 出版補助類

1. Christy Leung (梁倩儀)  
香港大學出版社  
Hong Kong University Press (Hong Kong)  
“*Art Worlds: Artists, Images and Audiences in Late Nineteenth-Century Shanghai*”,  
by Roberta Wue  
補助金額：US\$6,456  
執行期限：1 年

## C. 專案

1. Sook-Jong Lee (李淑鍾)  
韓國東亞研究院  
East Asia Institute (Korea)  
「韓國東亞研究院東亞地區訪問學人計畫」  
“Fellows Program on Peace, Governance, and Development in East Asia”  
補助金額：US\$60,000  
執行期限：3 年

### 蔣經國國際學術交流基金會獎助計畫 2014-2015 申請需知

- 獎助範圍：中華文化研究、華人社會研究及臺灣研究。
- 申請條件：國內外學術研究或教學機構(國內地區必須具備國際合作)。
- 開放地區：國內、美洲、歐洲及亞太地區。
- 補助類別：學術機構補助、研究計畫、資料庫建置、研討會、出版補助、資深學者補助等。
- 美洲、歐洲和亞太地區另提供博士論文撰寫獎學金。
- 申請日期：一、每年 10 月 15 日(學術機構補助、研究計畫、資料庫建置、資深學者補助等類別)  
二、研討會與出版補助類每年受理兩次
- 9 月 15 日—執行時間在次年 1 月至 6 月

- 1 月 15 日－執行時間在當年 7 月至 12 月

\* 本會自 2012 年起，研討會與出版補助類第二期申請案截止日期已提前至 1 月 15 日，詳情請參考基金會網站。

- 基金會總部－有關國內、歐洲及亞太地區申請事宜

地址：臺北市敦化南路二段 65 號 13F/B

電話：+886-2-2704-5333

傳真：+886-2-2701-6762

e-mail: [cckf@ms1.hinet.net](mailto:cckf@ms1.hinet.net)

<http://www.cckf.org.tw/>

- 美洲辦事處－有關美洲地區申請事宜

地址：8361 B Greensboro Drive, McLean, VA 22102, USA

電話：+1-703-903-7460

傳真：+1-703-903-7462

e-mail: [ccknao@aol.com](mailto:ccknao@aol.com)

<http://www.cckf.org/>